

Добро пожаловать

Welcome

**Конгресс по вопросам лесного хозяйства на Кавказе
и Центральной Азии**

28 - 31 мая 2019 года, село Сары-Ой, Иссык-Куль, Кыргызстан

Forest Congress for the Caucasus and Central Asia

28 – 31 May 2019, Sary Oy village, Issyk-Kul, Kyrgyzstan



FORESTS



**Проект ЕЭК ООН/ФАО, СРООН 2016-2019гг. «Системы отчетности для
Устойчивого Управления Лесами на Кавказе и в Центральной Азии»**



2016-2019 UNECE/FAO, UNDA project *Accountability systems for
sustainable forest management in the Caucasus and Central Asia*



Приветствие и вступительное слово

Welcome and Opening Remarks

*Г-н Бакыт Ырсалиев, Государственное агентство
охраны окружающей среды Кыргызстана*

*Mr. Bakyt Yrsaliev, State Agency on Environment Protection
Kyrgyzstan*

*Г-н Экрем Язичи, Заместитель главы Секции
лесного хозяйства и лесоматериалов ЕЭК ООН/ФАО*

Mr. Ekrem Yazici, Deputy head UNECE/FAO FTS



FORESTS



Конгресс по вопросам лесного хозяйства на Кавказе и Центральной Азии
28 - 31 мая 2019 года, село Сары-Ой, Иссык-Куль, Кыргызстан



Forest Congress for the Caucasus and Central Asia
28 – 31 May 2019, Sary Oy village, Issyk-Kul, Kyrgyzstan





Представление участников, тем и программы встречи, а также правил и норм

Participant introductions, meeting topics, agenda, rules and norms.



FORESTS



Конгресс по вопросам лесного хозяйства на Кавказе и Центральной Азии
28 - 31 мая 2019 года, село Сары-Ой, Иссык-Куль, Кыргызстан



Forest Congress for the Caucasus and Central Asia
28 – 31 May 2019, Sary Oy village, Issyk-Kul, Kyrgyzstan



I. Предварительные замечания

Представление участников

I. Preliminaries

Introductions

FORESTS



Знакомство

Участников просят создать человеческую карту, чтобы показать, где они в настоящее время живут.

- Определите Север, Юг, Восток и Запад и встаньте на вашу позицию сами по воображаемой карте.
- Участники дальше всего начинают говорить откуда они.
- Все могут представиться в любых 7 словах (ТОЛЬКО)
- Продолжает следующая группа людей.
- Участники могут также изменить (скорректировать) свое месторасположение.

Getting to know each other

The participants are asked to create a human map to show where they currently live.

- Please identify North, East, South & West, and position yourself on an imaginary map.
- Participants furthest away start to tell others where they are from.
- Everyone can introduce themselves in any 7 words (ONLY)
- Continue with next cluster of people.
- People can also reposition themselves.

Предварительные замечания

Preliminaries

FORESTS



Правила и нормы

- Если вы еще не заполнили именной бейдж, то пожалуйста, сделайте это сейчас - запишите свое имя маркером разборчиво. Пожалуйста, не забывайте брать с собой бейдж каждый день.
- Пожалуйста, будьте пунктуальными и приходите вовремя утром и после перерывов.
- Пожалуйста, принимайте участие в групповой работе, но не доминируйте – давайте возможность более тихим участникам участвовать.
- Во время семинара выключайте/ставьте на беззвучный режим мобильные телефоны.
- Во время сессии ноутбуки не нужны, если не сказано обратное.
- **Аплодируйте, если звонит чей-то телефон, кто-то включил свой ноутбук во время сеанса или опоздал!**

Rules and norms

- If you have not yet filled out your name tag, please do and write your name clearly with a marker. Please remember to bring this name tag each day.
- Please be punctual and come on time.
- Please take part in group work but do not dominate - provide opportunity for the quieter people to take part.
- Switch off/put on silent mobile phones during the workshop.
- No laptops unless specifically required for session as requested.
- **Give people a round of applause if their phone rings, they on their lap top during a session or if they come late!**

Стена обратной связи – не стесняйтесь в любой момент встречи представить, что Вам нравится и что не нравится. Это позволит нам отреагировать. Вопросы, не находящие ответа в ходе конкретной сессии – для обсуждения позже.

Feedback wall – feel free at any time during the meeting to give feedback on what you like and do not like. We can then be responsive. Also share the issues if you think the workshop should address them.



Что мне нравится

What I like



Что мне не нравится

What I don't like

**Место для парковки для круговых дискуссий /
неразрешенных вопросов**

Parking place – for circular discussions

I. Предварительные замечания

Основные темы



FORESTS

- **СОСТОЯНИЕ ЛЕСОВ КАВКАЗА И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ** - Будет презентация публикации - *Состояние лесов Кавказа и Центральной Азии (SoCCAF)*, в котором представлена информация о лесных ресурсах и лесном секторе региона, в том числе обзор тенденций и проблем, описание политики и институтов, а также описание действующих и запланированных ответных политических мер для решения этих проблем.
- **НАЦИОНАЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ МОНИТОРИНГА ЛЕСОВ** - Все страны проекта ЕЭК ООН / ФАО, финансируемого по линии Счета Развития ООН (СРООН) «Системы отчетности для Устойчивого управления лесами на Кавказе и в Центральной Азии» представят свои наборы критериев и индикаторов для устойчивого управления лесами.
- **ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЛЕСНЫХ ЛАНДШАФТОВ** - выполнение обязательств принятых в Астане и возможности финансирования. Страны представят свои проекты и подходы к восстановлению лесных ландшафтов, а также свои планы по выполнению обязательств по восстановлению 2,5 млн. га к 2030 году в рамках Боннского вызова.

I. Preliminaries

Main Topics

- **STATE OF FORESTS OF THE CAUCASUS AND CENTRAL ASIA** - The report *The State of Forests of the Caucasus and Central Asia (SoCCAF)* will be launched presenting the forest resources and the forest sector of the region, including trends and challenges, policies and institutions, as well as the policy responses in place or planned to address the challenges.
- **NATIONAL-LEVEL FOREST MONITORING SYSTEMS** - All participating countries of the UNECE/FAO, UNDA project *Accountability Systems for Sustainable Forest Management in the Caucasus and Central Asia* will present their criteria and indicators' (C&I) sets for sustainable forest management.
- **FOREST LANDSCAPE RESTORATION** - fulfilling the country pledges towards the Astana Resolution and funding opportunities. Countries will present their forest landscape restoration projects and approaches as well as their strategies to implement pledges to achieve the restoration of over 2.5 million hectares by 2030 as a contribution to the Bonn Challenge.

I. Предварительные замечания

Ход и компоненты конгресса

I. Preliminaries

Congress Flow

FORESTS

I. Предварительные замечания
I. Preliminaries

II. Обмен знаниями – национальные наборы КиИ
II. Sharing - national C&I set

III. Презентация публикации «Состояние лесов Кавказа и Центральной Азии» (СЛКЦА)
III. Launch of the SoCCAF study

IV. Деградация и восстановление лесов
IV. Forest degradation and restoration

Путь вперед и завершение
The Way Forward and Wrap up

Восстановление лесных ландшафтов
Forest Landscape Restoration

V. Размышления о проектах и дальнейших действиях
V. Reflections about the projects and the way forward

I. Предварительные замечания

Программа дня

I. Preliminaries

Daily schedule

FORESTS



Программа дня

9.30 - Начало

9:30-11:00 – РАБОЧАЯ СЕССИЯ

11.00-11.30 - Утренний перерыв

11:30-13:00 РАБОЧАЯ СЕССИЯ

13.00 -14:00 - Обед

14:00-15:30 - РАБОЧАЯ СЕССИЯ

15.30-16.00 - Дневной перерыв

16:00-17:30 - РАБОЧАЯ СЕССИЯ

17.30 Завершение

Daily Schedule

Sharp start

WORKING SESSION

Morning break

WORKING SESSION

Lunch

WORKING SESSION

Afternoon break

WORKING SESSION

Close

I. Предварительные замечания

I. Preliminaries

Ответственные Команды

Responsible Teams

FORESTS



Вы будете распределены по ответственным командам. Команды будут меняться каждое утро.

You will be allocated to different responsible teams. The teams will rotate every morning

Tasks	Номер Команды Team number
<p>Команда, ответственная за время: строгое слежение за временем посредством карточек, меняйте ответственных внутри команды – зовите людей после перерывов</p> <p>Time keeping team: Strict time keeping using cards, rotate timekeeper within group – call people back from breaks</p>	<p>Команда 1. Грузия, Кыргызстан, Туркменистан Team number 1. Georgia, Kyrgyzstan, Turkmenistan</p>
<p>Команда, ответственная за резюме: сфокусируйтесь на уроках процесса разработки КиИ и содержании КиИ.</p> <p>Recap – lessons team: Focus on lessons on C&I development process and C&I content.</p>	<p>Команда 2. Таджикистан, консультанты и Узбекистан Team number 2. Tajikistan, resource persons and Uzbekistan.</p>
<p>Социальная команда: поддерживает тонус участников</p> <p>Social team: Must keep people energized.</p>	<p>Команда 3. Армения, Казахстан, Туркменистан Team number 3. Armenia, Kazakhstan, Turkmenistan</p>

Связь КиИ с национальной лесной стратегией

Linking C&I to the national forest strategy

Г-н Тамер Отракьер, Турция
Mr. Tamer Otrakcier, Turkey



FORESTS



Конгресс по вопросам лесного хозяйства на Кавказе и Центральной Азии
28 - 31 мая 2019 года, село Сары-Ой, Иссык-Куль, Кыргызстан



Forest Congress for the Caucasus and Central Asia
28 – 31 May 2019, Sary Oy village, Issyk-Kul, Kyrgyzstan



I. Предварительные замечания

Ход и компоненты конгресса

I. Preliminaries

Congress Flow

FORESTS

I. Предварительные замечания
I. Preliminaries

II. Обмен знаниями – национальные наборы КиИ
II. Sharing - national C&I set

III. Презентация публикации «Состояние лесов Кавказа и Центральной Азии» (СЛКЦА)
III. Launch of the SoCCAF study

IV. Деградация и восстановление лесов
IV. Forest degradation and restoration

Путь вперед и завершение
The Way Forward and Wrap up

Восстановление лесных ландшафтов
Forest Landscape Restoration

V. Размышления о проектах и дальнейших действиях
V. Reflections about the projects and the way forward



ЛЕСА

- Представление национальных наборов КиИ от стран
- Дискуссия
- Коллегиальная оценка наборов КиИ

Процедура:

1. Национальные команды делают презентацию с плаката в течении максимум **15 минут**. Не нужно углубляться в детали всего набора КиИ, нужен обзор с некоторыми конкретными примерами.
2. Группе экспертов из 4 человек (ротация после каждой презентации) предоставляются критерии.

- Country presentations of C&I sets
- Discussion
- Peer-review of the sets

Procedure:

1. Country team shares the presentation from the poster in maximum **15 minutes**. You do not have to go into detail with regards to the entire C&I set, just an overview with some specific examples.
2. Criteria is provided to 4 identified panelists (they rotate with each presentation).



3. Все участники (кроме презентующей команды) оценивают презентацию, используя метод быстрой оценки, состоящей из 4 критериев, где при низкой оценке (3 и ниже) нужно будет прикрепить листочек с объяснением, и рекомендации для улучшения.
4. Эксперты делают заключительные комментарии на основе критериев. Им нужно постараться соблюсти равновесие между сильными и слабыми сторонами и рекомендациями. Оценивание не проводится.

3. All participants (except the presenting team) assesses the presentation using the target scoring method which has 4 criteria, and where a low score is added (e.g. 3 and below) they must place a post-it note with an explanation of low score and recommendations to address the limitation and stick it on the flip chart provided.

4. The experts give summing up comments based on the criteria. They should aim for balance between strengths/limitations and recommendations in their verbal comments. No scores are given.

II. Обмен знаниями – национальные наборы КиИ

II. Sharing – national C&I set

ЛЕСА



Критерии	Criteria
<p>А. Процесс разработки национального набора КиИ Вовлечение заинтересованных сторон. Насколько был обеспечен консультативный процесс в ходе разработки набора КиИ.</p>	<p>A. Process of Development of National C&I set Stakeholders involvement. Has the approach taken by the country allowed for consultative process to develop a C&I set in a participatory way.</p>
<p>Б. Связь между КиИ и разработкой политики Имеет потенциал обеспечить обратную связь с лицами, определяющими политику в области лесного хозяйства и стимулировать переход к УУЛ; укреплять диалог с другими секторами и демонстрировать вклад лесов в устойчивое развитие и благосостояние общества; и обеспечивать мониторинг и отчетность о прогрессе в области УУЛ.</p>	<p>B. The linkage between the C&I and policy making Has the potential to provide feedback to forest policy makers and promote incentives for the transition to sustainable forest practices; strengthen dialogue with other sectors and demonstrate the contributions of forests to sustainable development and the well-being of society; and monitor and report on progress towards SFM</p>
<p>Г. Четкость и реалистичность КиИ с точки зрения внедрения Последовательный, перекрытия удалены, пробелы заполнены, четкие, измеримые, выполнимые, сбалансированные между принципами</p>	<p>C. Clarity and feasibility of C&I with a view to implementation. Coherent, overlaps removed, gaps filled, clear, measurable, feasible, balanced among the principles</p>
<p>Д. Следующие шаги и дополнительные потребности Есть ли у страны четкое понимание следующих необходимых шагов и необходимой дальнейшей поддержки?</p>	<p>D. Next steps and further needs: Does the country have a clear understanding of the next steps required and the needed further support?</p>

Оценка набора КИИ

путем коллегиальной оценки экспертами и коллегами из других стран

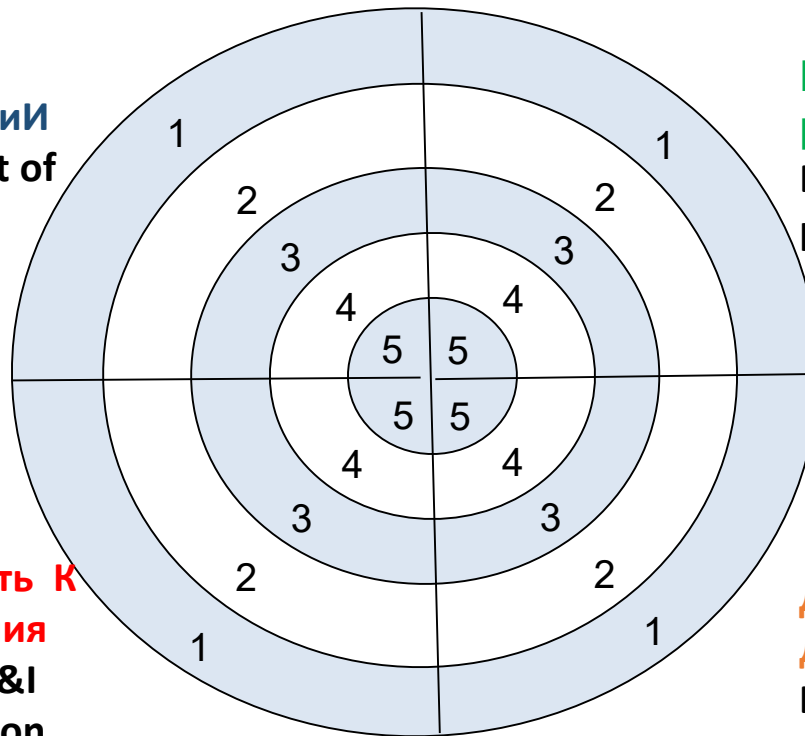
Assessment of criteria indicator set

through peer review with colleagues from other countries and experts

На основе национальных презентаций, как Вы оцениваете национальные результаты по разработке соответствующих процессов и результатов КИИ **Оценка: 5= Отлично 4 = Хорошо 3 = удовлетворительно 2= Плохо 1 = Очень плохо**

Based on the country presentations how do you individually assess the performance of the country with regards to developing appropriate C&I processes and outcomes **Score: 5= Excellent 4 = Good 3 = OK 2= Poor 1 = Very poor**

А. Процесс разработки национального набора КИИ
A. Process of Development of National C&I set



Б. Связь между КИИ и разработкой политики
B. The linkage between the C&I and policy making

Г. Четкость и реалистичность КИИ с точки зрения внедрения
C. Clarity and feasibility of C&I with a view to implementation.

Д. Следующие шаги и дополнительные потребности
D. Next steps and further needs

II. Обмен знаниями - критический обзор национального набора КиИ. II. Sharing – critical review of national C&I set.

FORESTS



У нас будет презентация: 15 минут

Далее следует быстрая оценка: 5 минут

А затем рекомендации: 8 минут (по 2 минуты каждый участник экспертной группы)

We will have the presentation: 15 minutes

Followed by rapid assessment: 5 minutes

followed by recommendations: 8 minutes (2 minutes each panellist)



ЛЕСА

Презентации стран

- **Армения** – *Арег Карапетян, национальный координатор проекта СРООН, директор «Армлес»*
- **Грузия** - *Карло Амиргулашвили, руководитель Службы лесной политики*
- **Казахстан** – *Максат Елемесов, Руководитель отдела лесного хозяйства и охраняемых территорий*
- **Кыргызстан** - *Сюзанна Сейдеева, координатор проекта*
- **Узбекистан** - *Абдувохид Захадуллаев, Государственный комитет лесного хозяйства*

Country presentations

- **Armenia** – *Mr. Areg Karapetyan, National Focal Point to UNDA project, Director of “Hyantar” SNCO*
- **Georgia** – *Carl Amirgulashvili, Head of Forest Policy Service*
- **Kazakhstan** – *Maxat Yelemessov, Head of Forestry and Protected Areas*
- **Kyrgyzstan** – *Suizanna Seideeva, project coordinator*
- **Uzbekistan** – *Abduvokhid Zakhadullaev, State Committee on Forestry*

II. Обмен знаниями – национальные наборы КиИ

II. Sharing – national C&I set



ЛЕСА

Countries Страны	Key justifications for score (with criteria it concerns in brackets) Ключевые обоснования оценки (с указанием соответствующего критерия в скобках)	Key recommendations to consider Ключевые рекомендации к рассмотрению
Armenia Армения	<ul style="list-style-type: none"> • . 	<ul style="list-style-type: none"> • .
Georgia Грузия	<ul style="list-style-type: none"> • . 	<ul style="list-style-type: none"> • ...
Kazakhstan Казахстан	<ul style="list-style-type: none"> • . 	<ul style="list-style-type: none"> •
Kyrgyzstan Кыргызстан	<ul style="list-style-type: none"> • . 	<ul style="list-style-type: none"> ••
Uzbekistan Узбекистан	<ul style="list-style-type: none"> • . 	<ul style="list-style-type: none"> ••

Оценка набора КиИ

путем коллегиальной оценки экспертами и коллегами из других стран

Assessment of criteria indicator set

through peer review with colleagues from other countries and experts

Оценка: 5= Отлично 4 = Хорошо 3 = удовлетворительно 2= Плохо 1 = Очень плохо

Score: 5= Excellent 4 = Good 3 = OK 2= Poor 1 = Very poor

Countries Страны	А. Процесс разработки национального набора КиИ A. Process of Development of National C&I set	Б. Связь между КиИ и разработкой политики B. The linkage between the C&I and policy making	Г. Четкость и реалистичность КиИ с точки зрения внедрения C. Clarity and feasibility of C&I with a view to implementation.	Д. Следующие шаги и дополнительные потребности D. N ext steps and further needs	Сумма средняя Total - average
Armenia Армения					
Georgia Грузия					
Kazakhstan Казахстан					
Kyrgyzstan Кыргызстан					
Uzbekistan Узбекистан					
Сумма Total					



ЛЕСА

Напоминание о некоторых отзывах о процессе и проекте наборов КиИ, которые команды получили на региональных семинарах в Армении (2016 г.) и в Грузии (2018 г.) – для сравнения прогресса.

Оценки наборов КиИ была проведена путем коллегиальной оценки экспертами и коллегами из других стран.

Reminder of some of the feedback on the process and draft set that the teams received at the regional workshop in Georgia in February 2018 – for comparing how they have progressed since.

Assessments of the C&I sets were done through peer review with colleagues from other countries and experts.



ЛЕСА

Критерии оценок не всегда совпадают, потому что оценивались наборы на разных этапах их разработки. Поэтому для сравнения прогресса по странам мы дали только суммарные средние оценки.
The criteria for assessment the sets do not always coincide, that is why, only for the purposes of comparing the progress, we are showing the total scores.

Countries Страны	Всего 2016г. Региональная встреча в Армении Total – Reginal Workshop in Armenia, 2016	Всего - средняя 2018г. Региональная встреча в Грузии Total – average Reginal Workshop in Georgia, 2018	Сумма - средняя 2019г. Конгресс по вопросам лесного хозяйства на Кавказе и Центральной Азии, Кыргызстан Total – average Forest Congress for the Caucasus and Central Asia, Kyrgyzstan, 2019
Armenia Армения	31 (III-IV)	3.4 (III)	
Georgia Грузия	30 (V)	<u>3.75 (I)</u>	
Kazakhstan Казахстан	<u>33 (I)</u>	3.1 (IV)	
Kyrgyzstan Кыргызстан	31 (III-IV)	3.5 (II)	
Uzbekistan Узбекистан	32 (II)	2.7 (V)	



Влияние процессов КиИ 25 лет критериев и показателей для УУЛ

Г-жа Стефани Линсер

Impacts of C&I processes
25 Years of Criteria and Indicators for SFM
Ms. Stefanie Linser

FORESTS



Презентация, ВиО
Presentation, Q&A



II. Обмен знаниями – национальные наборы КиИ

II. Sharing – national C&I set



ЛЕСА

Как вы представляете себе идеальное управление лесами в вашей стране?

- На бумаге вместе с другими членами вашей группы изобразите видение идеального управления лесами в вашей стране. (используйте только картинки **без слов или цифр**). Используйте цветные маркеры (10 минут)

За красивый рисунок награда не полагается!!

- Затем в нижней части бумаги укажите три основных причины, препятствующие осуществлению вашей концепции (5 минут)
- Сравните с видением вашей страны от 2016 года, которую вам предоставят (2 минуты на сравнение)
- У каждой группы будет 5 минут на презентацию.



How do you imagine the perfect forest management in your country?

- On paper, together with other members of your group, depict the vision of perfect forest management in your country. (use only pictures without words or numbers). Use color markers (10 minutes)

There is no reward for a beautiful drawing !!

- Then at the bottom of the paper, indicate the three main reasons that impede the implementation of your concept (5 minutes)
- Compare with the concept of your country from 2016, which will be provided to you (2 minutes per comparison)
- Each group will have 5 minutes for the presentation.

КОМАНДА, ОТВЕТСТВЕННАЯ ЗА РЕЗЮМЕ, ВСТРЕЧАЕТСЯ СЕЙЧАС! RECAP LESSONS TEAM MEET NOW PLEASE

FORESTS / ЛЕСА



Цель: утром следующего дня представить краткое содержание и основные усвоенные уроки сегодняшнего дня работы.

Процедура:

На основе услышанного сегодня, пожалуйста, представьте основные извлеченные уроки/соображения в отношении следующих вопросов:

- Лучшие практики разработки КиИ
- Связь между КиИ и разработкой политики
- Четкость и реалистичность КиИ с точки зрения внедрения
- Следующие шаги и дополнительные потребности

Пожалуйста, подготовьте презентацию на флипчарте или на слайдах (в Power Point) на завтра. Выберите (1-2) докладчиков - не более 10 минут на доклад завтра утром.

Objective: To carry key lessons on both content generated and lessons learned from today into tomorrow morning.

Procedure :

Based on today's proceedings, please provide key lessons / considerations for the following issues:

1. The best practices of C&I development?
2. The linkage between the C&I and policy making
3. Clarity and feasibility of C&I with a view to implementation.
4. Next steps and further needs

Please kindly prepare bullet points on a flip chart or power point slide for tomorrow. Please select one or two presenters. The presentation should be no more than 10 minutes.



**Спасибо за сегодня!
Увидимся завтра в 9:30.**

**Thank you for today!
See you at 9.30am tomorrow.**



FORESTS

